

Service public fédéral Emploi,
Travail et Concertation sociale

**ADMINISTRATION DES
RELATIONS COLLECTIVES
DU TRAVAIL**

Direction du Greffe et de la force
obligatoire des CCT



Federale overheidsdienst
Werkgelegenheid, Arbeid
en Sociaal Overleg
**ADMINISTRATIE VAN DE
COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN**
Directie van de Griffie en de
algemeen verbindend verklaring
van de CAO's

ERRATUM

Sous-commission paritaire des
établissements et services d'éducation
et d'hébergement de la Communauté
française, de la Région wallonne et
de la Communauté germanophone
n° 319.02

**CCT n° 112578/CO/319.02
du 25 octobre 2012**

Correction du texte en néerlandais :

- à l'article 2, §3, les années « 2011 »
sont remplacées par « **2013** » et les
années « 2012 » sont remplacées par
« **2014** »

Décision du

ERRATUM

Paritair Subcomité voor de
opvoedings- en huisvestings-
inrichtingen en -diensten van de
Franse Gemeenschap, het Waalse
Gewest en de Duitstalige
Gemeenschap nr. 319.02

**CAO nr. 112578/CO/319.02
van 25 oktober 2012**

Verbetering van de Nederlandse
tekst :

- in artikel 2, §3 worden de jaartallen
“2011” vervangen door “**2013**” en de
jaartallen “2012” vervangen door
“**2014**”

Beslissing van

12 -02- 2013

<p>SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES ETABLISSEMENTS ET SERVICES D'EDUCATION ET D'HEBERGEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE, DE LA REGION WALLONNE ET DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE – SCP 319.02</p>	<p>PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE OPVOEDINGS- EN HUISVESTINGSINRICHTINGEN EN - DIENSTEN VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP - PSC 319.02</p>
<p>Convention collective de travail du 25/10/2012 modifiant et complétant la convention collective de travail du 6/07/2004 relative à la création du fonds de sécurité d'existence « Fonds social I.S.A.J.H. » (Convention enregistrée le 5 aout 2004 sous le numéro 72146/CO/319.02, AR 28/09/2005, MB 06/12/2005)</p>	<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 25/10/2012 tot wijziging en vervolledigend van de collectieve arbeidsovereenkomst van 06/07/2004 CAO betreffende de oprichting van de fonds van bestaanszekerheid « Fonds social ISAJH (Overeenkomst geregistreerd op 05/08/2004 onder nummer 72146/CO/319.02, K.B. 28/09/2005 – B.S. 06/12/2005)</p>
<p>CHAPITRE I – Champ d'application</p>	<p>HOOFDSTUK I – Toepassingsgebied</p>
<p>Art. 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire 319.02.</p> <p>Par « travailleurs » on entend : les employées et employés, et les ouvrières et ouvriers.</p>	<p>Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en werkgevers van de inrichtingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Subcomité 319.02.</p> <p>Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.</p>
<p>Art. 2. L'article 7 de la CCT du 6/07/2004 relative à la création du fonds de sécurité d'existence « Fonds social I.S.A.J.H. » (Convention enregistrée le 5 aout 2004 sous le numéro 72146/CO/319.02, AR du 28/09/2005, MB du 06/12/2005) est complété comme suit :</p>	<p>Art. 2. Artikel 7 van de CAO van 6/7/2004 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, «Fonds social I.S.A.J.H.» genaamd (overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2004 onder het nummer 72146/CO/319.02, KB 28/09/2005, BS 06/12/2005) wordt aangevuld als volgt:</p>
<p>«Le Fonds ISAJH a notamment pour mission de recevoir, gérer et affecter aux objectifs en vue desquels elles sont destinées, les cotisations « initiatives en faveur de l'emploi et de la formation des groupes à risque », de 0,10 p.c. en 2013 et 0,10 p.c. en 2014 perçues à cet effet par l'Office National de Sécurité Sociale ».</p>	<p>«Het "Fonds social ISAJ" heeft inzonderheid tot taak de bijdragen voor tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven ten bate van de risicogroepen van 0,10 % in 2013 en 0,10 % in 2014, die te dien einde worden geïnd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, te ontvangen, te beheren en aan te wenden voor het doel waarvoor ze bestemd zijn.»</p>

<p>« Pour la période du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2014, la perception des pourcentages des salaires bruts payés s'effectuera comme suit :</p> <p>1^{er} trimestre 2013 : 0,10 p.c., 2^{ème} trimestre 2013 : 0,10 p.c., 3^{ème} trimestre 2013 : 0,10 p.c., 4^{ème} trimestre 2013 : 0,10 p.c., 1^{er} trimestre 2014 : 0,10 p.c., 2^{ème} trimestre 2014 : 0,10 p.c., 3^{ème} trimestre 2014 : 0,10 p.c., 4^{ème} trimestre 2014 : 0,10 p.c.».</p>	<p>“ Gedurende de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2014 zal de inning van de percentages van de betaalde brutolonen als volgt gebeuren :</p> <p>1^o kwartaal 2013 : 0,10 pet., 2^o kwartaal 2013 : 0,10 pet., 3^o kwartaal 2013 : 0,10 pet., 4^o kwartaal 2013 : 0,10 pet., 1^o kwartaal 2014 : 0,10 pet., 2^o kwartaal 2014 : 0,10 pet., 3^o kwartaal 2014 : 0,10 pet., 4^o kwartaal 2014 : 0,10 pet.”.</p>
<p>CHAPITRE IV – Validité</p>	<p>HOOFDSTUK IV – Geldigheid</p>
<p>Art. 3. La présente Convention collective de travail est conclue à durée déterminée, elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013 et cesse de l'être le 31 décembre 2014.</p>	<p>Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.</p>